

Таким образом, конкорданс как тип словаря является современным эффективным инструментом автоматической статистической обработки и анализа электронных корпусов текстов, который может применяться для решения различных лингвистических задач в лексикологии, в лексикографии и терминоведении, в теории и практике перевода, а также в преподавании и изучении всех аспектов языка.

**Н. В. Шалимо, Е. С. Василенко, Е. И. Ильина**

## ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В МГЛУ

В современном мире происходит тотальная информатизация всех сфер человеческой деятельности, и это явление требует от каждого специалиста высокой информационной культуры, т.е. специалист должен уметь пользоваться информационными технологиями и инструментами, позволяющими распространять информацию, совместно работать в коллективе над едиными проектами, обладать способностью к инновациям.

Высшие учебные заведения являются базисом любой профессиональной деятельности, поэтому данным учреждениям необходимо наполнение профессиональными образовательными программами и дисциплинами, обеспечивающими развитие у студентов соответствующих знаний, умений и навыков. С этой целью МГЛУ включает в свою программу преподавания дисциплину «Основы информационных технологий» (ОИТ).

Актуальность преподавания этой дисциплины в настоящее время не вызывает сомнений, однако несмотря на почти двадцатипятилетний опыт преподавания ОИТ, у нас до сих пор существует ряд проблем в организации учебного процесса и методике преподавания. Всю совокупность этих проблем условно можно разделить на две группы.

К первой группе относятся, так называемые традиционные проблемы, связанные с быстрым моральным старением техники и программного обеспечения, постоянным появлением новых информационных технологий; не соответствие государственных стандартов образования реалиям современных информационных технологий. Быстрое моральное старение техники и программного обеспечения – эта основная проблема любого университета, в том числе и нашего, так как закупив год назад оборудование и программное обеспечение, сотрудники далекие от информационных технологий не видят необходимости его обновления. Однако сфера IT очень быстро развивается, и один год в информационных технологиях может равняться пяти, десяти годам разработок в другой области. Поэтому используя старое программное обеспечение для обучения студентов, университет сводит к минимуму пользу от его практического применения. Разработанные курсы обучения порой используют устаревшее программное обеспечение, что делает их не совсем пригодными к реалиям современной жизни.

Ко второй группе относятся методические проблемы, связанные как с организацией процесса преподавания, так и с содержанием преподаваемых дисциплин. Здесь следует отметить, что преподавание дисциплины ОИТ начинается еще в учреждениях общего среднего образования. Содержательно эта дисциплина включает основы теоретической информатики: дискретизацию и кодирование, системы счисления, моделирование и алгоритмизацию и т.д., а также начала прикладной информатики: архитектуру компьютеров и компьютерных сетей, программное и техническое обеспечение компьютеров. В МГЛУ дисциплина «Основы информационных технологий» традиционно читается на первом курсе и является дисциплиной естественнонаучного цикла. Если провести сравнительный анализ государственных стандартов высшего профессионального образования различных специальностей по данной дисциплине, то необходимо отметить, различаются между собой незначительно.

Проблемы организации учебного процесса связаны, в первую очередь, с разработкой методик использования информационных технологий в учебном процессе, то есть, какие технологии и в каком объеме использовать при обучении.

Проблемы обучения определяются также несколькими факторами. Прежде всего это психологический фактор. Он выражается чаще всего в непонимании самими студентами первого курса нюансов технологий и полным непониманием применимости этих технологий в решении реальных задач. Также следует отметить и организационный фактор. Объясняется это тем, что студенты не имеют достаточных знаний о реальных проблемах своей будущей профессии и поэтому не понимают необходимости применения отдельных модулей нашего курса. Проблематичным является и вопрос о содержании обучения. Чему учить: инструментам информационных технологий или проектированию применения информационных технологий на реальных объектах?

Для решения проблем, относящихся к первой группе, необходима проработка следующих вопросов: на данный момент остается актуальным вопрос оперативной модернизации вычислительной техники и программного обеспечения. Необходимо опережающая разработка методик обучения и использования информационных технологий, для чего нужно предоставить преподавателям возможности для освоения новых технологий.

Что касается проблем, относящихся ко второй группе, необходимо уточнить несколько моментов. В этой ситуации можно предположить, что дисциплина ОИТ высшего профессионального образования по содержанию незначительно отличается от аналогичной дисциплины общего среднего образования. На практике это действительно так, хотя, казалось бы, разнообразие информационных технологий и фундаментальность теоретической информатики дают широкий простор для совершенствования знаний в рамках высшего профессионального образования. Это не происходит по нескольким причинам: многие студенты нашего университета демонстрируют крайне слабые знания по этому предмету, объясняя свое незнание отсутствием или некомпетентностью школьного преподавателя по информатике,

необязательностью изучения этого предмета в школе. Следует также добавить, что углубление знаний в сфере теоретической информатики, читаемой на лекциях, требует от аудитории определенного уровня знаний инновационных технологий и компьютерной лингвистики, которого у студентов нашего университета первого курса просто нет. Необходимо учесть, что планируемое изучение специальных пакетов прикладных программ, ориентированных на будущую профессию, имеет ограничение в связи с отсутствием у студентов знаний в профессиональной сфере.

В учебных планах нашего университета желательно организовать поэтапное изучение информационных технологий: на первом курсе знакомство с инструментарием, а на старших курсах – методики использования информационных технологий для решения реальных профессиональных задач. Выглядеть это может следующим образом: первый этап – получение на первом курсе практических знания в сфере информационных технологий при знакомстве с пакетом программ общего назначения, входящего в состав Microsoft Office – MS Word, MS Excel, MS Access, MS Power Point (ибо не вызывает сомнений полезность этих знаний и навыков, которые используются в дальнейшем студентами для подготовки текстовых документов, рефератов, курсовых и дипломных проектов, научных статей, создания презентаций своих творческих работ). Второй этап: на старших курсах, когда осуществляется освоение специальных педагогических и языковых дисциплин, в образовательных стандартах МГЛУ ввести дисциплины, предполагающие изучение информационных технологий в профессиональной деятельности. Таким образом, в настоящее время для подготовки высококвалифицированных специалистов – выпускников нашего университета, способных соответствовать требованиям современного рынка труда, по нашему мнению, необходимо вывести подход по изучению информационных технологий на более высокий качественный уровень.

**Н. Г. Швец**

#### ФОРМАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОСНОВНОГО СОДЕРЖАНИЯ ТЕКСТА

Одной из характеристик текста является наличие в нем единого содержания.

Основное содержание текста – это совокупность знаменательных слов, несущих основную семантическую нагрузку в тексте, формирующих в сознании адресата то же представление об описываемом фрагменте ситуации, которое вложил в текст автор.

Текст создается как некоторое сообщение о предметах и явлениях действительности, отражающее отношение к ним говорящего и рассчитанное на оказание определенного воздействия на принимающего это сообщение. Соответственно этому в семантике сообщения исследователи выделяют план содержания, отражающий взаимосвязь явлений и предметов действительности, и план смыслов, выражающий отношение личности к этим предметам и явлениям, учитывающее мотивы восприятия.